

# Àwọn Ètọ Rẹ sí sìṣe àmúlò Èdè Ní Ìpínlẹ̀ New York



**Office of General Services**  
Office of Language Access

## Òfin Ìlètò sí sísẹ àmúlò Èdè ti Ìpínlẹ New York

Àwọn ènìyàn Ìpínlẹ New York n sọ èdè tó lé ní ẹgberin (800). Láti rí i dájú pé gbogbo ènìyàn ìpínlẹ New York lè ríbi lo àwọn ètò àti ànḡàní ijọba—gbogbo bó ti le wù kí o lè sọ Gẹ̀ẹ̀sì tó—Gómìnà Kathy Hochul buwọ̀ lù òfin tí yóò jẹ́ kí àwọn ènìyàn lè máa jẹ́ ànḡàní ètò ijọba nípa ti èdè lílò, tó sì tún ẹ̀e idásílẹ̀ Ilé-Iṣẹ́ ijọba tó n rí sí ọ̀rọ̀ Jíjẹ ànḡàní sísẹ àmúlò èdè ní ìpínlẹ nàà. Ilé Iṣẹ́ Ìlètò sí Èdè (Office of Language Access), lábẹ̀ Ilé Iṣẹ́ tó wà fún Iṣẹ́ Gbogbogbò (Office of General Services), ló wà láti rí i dájú pé àwọn àjọ ijọba Ìpínlẹ New York tí wọn wà lábẹ̀ òfin yíi ẹ̀e àmúṣe rẹ̀ bó ti tọ̀ àti bó ẹ̀e.

### Lábẹ̀ òfin yíi, àwọn àjọ ijọba Ìpínlẹ New York tí wọn n pèsè iṣẹ́ tàbí ànḡàní fún ilú gbòdò:

1. Pèsè aṣògbufò fún ẹnì tí wọn bá n pèsè iṣẹ́ tàbí ànḡàní kan fún ní èdè abínibí rẹ̀, tí ó fi mó Èdè Adítí ti ilẹ̀ Amẹ́ríkà (American Sign Language, ASL).
2. Túmò àwọn iwé àkọ̀sílẹ̀ tó ẹ̀e kókó tó níṣe pèlú iṣẹ́ tàbí ẹ̀tọ̀ wọn sí àwọn èdè méjéèjilá (12) tí àwọn ènìyàn ìpínlẹ New York tí wọn kò gbọ̀ èdè Gẹ̀ẹ̀sì dáadáa n sọ jùlọ̀. Àwọn àjọ Ilé Iṣẹ́ ijọba tún lè túmò àwọn iwé àkọ̀sílẹ̀ wọn tó ẹ̀e kókó sí bíi èdè mẹ̀rin mîràn ní ìbámu pèlú àwọn ilànà tó wà nínú òfin sísẹ àmúlò èdè yíi.
3. Yan Adarí Ètò Jíjẹ ànḡàní Lílò Èdè Abínibí (Language Access Coordinator) tí yóò sísẹ́ pèlú Ilé Iṣẹ́ Ìlètò sí Èdè abínibí láti rí i dájú pé àjọ wọn n tẹ̀lẹ̀ òfin Ìlètò sí èdè.
4. Gbé Ìlànà Ètò Ìlètò sí Èdè (Language Access Plan) wọn sí ojú ọ̀pó wẹ̀bù àjọ wọn kí wọn sì máa ẹ̀e imúdójú-iwọn rẹ̀ ní ọ̀dún méjì méjì.

Ilé Iṣẹ́ Ìlètò sí Èdè abínibí yóò máa ẹ̀e àgbéjádẹ̀ ijábò nípa àwọn iṣẹ́ wònyíi ní ọ̀dọ̀dún.

Kàn sí [languageaccess.ny.gov](https://www.languageaccess.ny.gov) fún ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ àlàyé nípa Ilé Iṣẹ́ Ìlètò sí Èdè abínibí, àwọn àjọ tí wọn wà lábẹ̀ òfin nàà àti láti jábò nípa ìrírí rẹ̀ lórí jíjẹ àwọn ànḡàní lílètò sí èdè.

Àwọn Mílíọ̀nù méjì àti àbọ (2.5 million) ènìyàn ní Ìpínlẹ̀ New York ni wọn kò le sọ Èdè Gẹ̀ẹ̀sì dáadáa. Àwọn wònyìí ni èdè méjìlá tí wọn ní sọ jùlọ̀ ní Ìpínlẹ̀ New York, yàtò sí Èdè Gẹ̀ẹ̀sì:

- Èdè Lárúbáwá
- Èdè Bengali
- Èdè Chinese (tó fi mó Cantonese àti Mandarin)
- Èdè Faransé
- Èdè Creole ti Haiti
- Èdè Ilẹ̀ Italy
- Èdè Ilẹ̀ Korea
- Èdè Ilẹ̀ Poland
- Èdè Ilẹ̀ Rọ̀síà (Russia)
- Èdè Ilẹ̀ Spain
- Èdè Urdu
- Èdè Yiddish



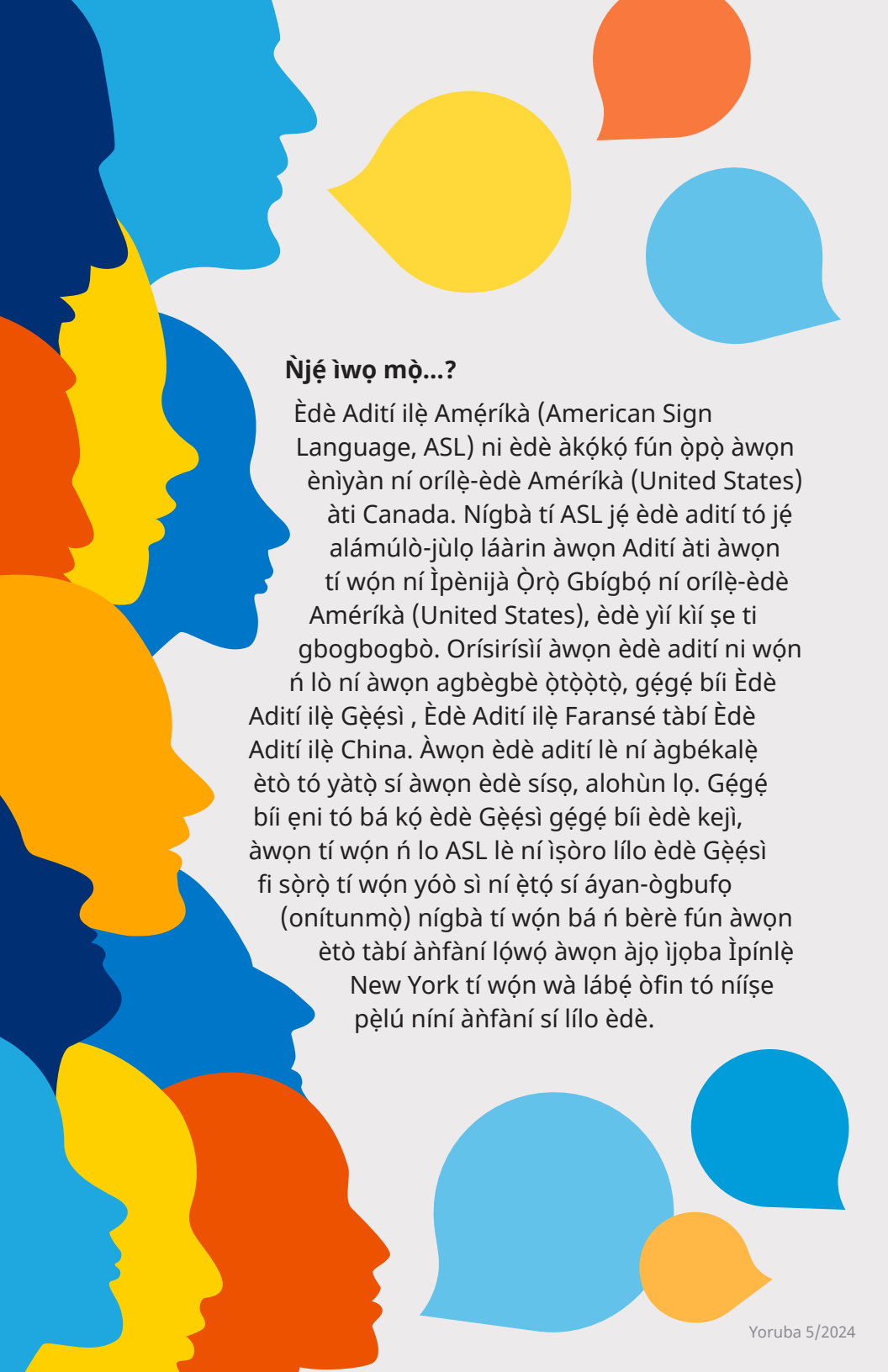
### **Bí o ẹ̀ se lè Lo Káàdì “I Speak” (Mo Gbọ̀ Èdè) Rẹ̀**

Pèlú iwé ìlànà yìí, o lè gba káàdì “I Speak” (Mo Gbọ̀ Èdè). O lè lò ó láti fi ẹ̀ se atọ̀ka èdè tí iwọ̀ bá yàn láàyò. Ìwọ̀ lè mú káàdì rẹ̀ lówọ̀ kí o sì fi han ọ̀sìsẹ̀ ní èyíkéyìí ilẹ̀ iṣẹ̀ ijọ̀ba Ìpínlẹ̀ New York tó wà lábẹ̀ ọ̀fin Ìlétò sí èdè yìí, nígbà tí o bá fẹ̀ iṣẹ̀ tàbí jẹ̀ ànfàní wọn. Èyí yòò ẹ̀ se ìrànwọ̀ fún ọ̀sìsẹ̀ àjọ̀ ijọ̀ba láti ní àgbọ̀yé bí yòò ẹ̀ se wá onítunmọ̀ tó tọ̀ fún ọ̀. O tún lè gba káàdì náà sí orí ẹ̀rọ̀ ìbáńisọ̀rọ̀ rẹ̀—kàn tẹ̀lé àwọn ìgbésẹ̀ tí ó wà ní isàlẹ̀ wònyìí .

### **Láti gba káàdì náà sí orí ẹ̀rọ̀ ìbáńisọ̀rọ̀ rẹ̀:**

1. Ṣà̀yẹ̀wò kóòdù QR.
2. Yan èdè rẹ̀ nínú àtẹ̀ èdè náà.
3. Tẹ̀ ààmì tó wà ní igun ẹ̀gbẹ̀ ọ̀tún ní òkè ẹ̀rọ̀ ìbáńisọ̀rọ̀ rẹ̀ láti fi pamọ̀ sí orí ẹ̀rọ̀ ìbáńisọ̀rọ̀ rẹ̀.
4. Ṣí káàdì náà kí o sì fi han ọ̀sìsẹ̀ ní gbogbo ìgbà tí o bá lọ̀ ẹ̀ se àbẹ̀wò sí àjọ̀ Ìjọ̀ba Ìpínlẹ̀ láti lè lo ètò iṣẹ̀ tàbí jẹ̀ ànfàní wọn.





## ̀̀jẹ̀ iwọ̀ mọ̀...?

Èdè Adití ilẹ̀ Amẹ̀ríkà (American Sign Language, ASL) ni èdè àkókó fún ọ̀pọ̀ àwọn èniyàn ní orílẹ̀-èdè Amẹ̀ríkà (United States) àti Canada. Nígba tí ASL jẹ̀ èdè adití tó jẹ̀ alámúlò-jùlọ̀ láàrin àwọn Adití àti àwọn tí wọn ní Ìpènijà Ọ̀rọ̀ Gbígbò ní orílẹ̀-èdè Amẹ̀ríkà (United States), èdè yìí kii ẹ̀ ti gbogbogbò. Orísirísi àwọn èdè adití ni wọn ní lòn ní àwọn agbègbè ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀, gégé bii Èdè Adití ilẹ̀ Gẹ̀ẹ̀sì , Èdè Adití ilẹ̀ Faransé tàbí Èdè Adití ilẹ̀ China. Àwọn èdè adití lè ní àgbékalẹ̀ ètò tó yàtò sí àwọn èdè síso, alohùn lọ. Gégé bii ẹ̀ni tó bá kọ̀ èdè Gẹ̀ẹ̀sì gégé bii èdè kejì, àwọn tí wọn ní lo ASL lè ní ìṣòro lílo èdè Gẹ̀ẹ̀sì fi sọ̀rọ̀ tí wọn yóò sì ní ẹ̀tọ̀ sí áyan-ògbufò (onítunmọ̀) nígbà tí wọn bá ní bẹ̀rè fún àwọn ètò tàbí ànfàní lówọ̀ àwọn àjọ̀ ijọ̀ba Ìpínlẹ̀ New York tí wọn wà lábẹ̀ ọ̀fin tó níṣe pẹ̀lú níni ànfàní sí lílo èdè.